

Phonak Sky™ B

(B90/B70/B50/B30)

Mode d'emploi



Une marque Sonova

PHONAK
life is on

Ce mode d'emploi s'applique aux modèles suivants :

Modèles compatibles	Marquage CE
----------------------------	--------------------

« connectivité sans fil »	
----------------------------------	--

Phonak Sky B90-M	2017
Phonak Sky B90-P	2017
Phonak Sky B90-SP	2017
Phonak Sky B90-UP	2017
Phonak Sky B90-RIC	2017
Phonak Sky B70-M	2017
Phonak Sky B70-P	2017
Phonak Sky B70-SP	2017
Phonak Sky B70-UP	2017
Phonak Sky B70-RIC	2017
Phonak Sky B50-M	2017
Phonak Sky B50-P	2017
Phonak Sky B50-SP	2017
Phonak Sky B50-UP	2017
Phonak Sky B50-RIC	2017
Phonak Sky B30-M	2017
Phonak Sky B30-P	2017
Phonak Sky B30-SP	2017
Phonak Sky B30-UP	2017
Phonak Sky B30-RIC	2017



Votre aide auditive en détails

i Si aucune case n'est cochée et que vous ne connaissez pas le modèle de votre aide auditive, adressez-vous à votre audioprothésiste.

Modèle	Taille de pile
☐ Sky B-M (B90/B70/B50/B30)	312
☐ Sky B-P (B90/B70/B50/B30)	13
☐ Sky B-SP (B90/B70/B50/B30)	13
☐ Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)	675
☐ Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30)	13

Embout

- ☐ Dôme
- ☐ Embout classique
- ☐ cShell
- ☐ SlimTip

Votre audioprothésiste :

┌

┐

└

┘

Vos aides auditives ont été conçues par Phonak, le leader mondial dans les solutions auditives, basé à Zurich, en Suisse.

Ces produits de grande qualité sont le fruit de décennies de recherche et d'expérience. Elles ont été conçues pour offrir aux malentendants la beauté des sons. Nous vous remercions de la confiance que vous nous portez et nous vous souhaitons bien des années de plaisir auditif.

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi pour comprendre le fonctionnement de vos aides auditives et en profiter au maximum. Pour plus d'informations sur les fonctions et les avantages, contactez votre audioprothésiste.

Phonak – et la vie s'exprime !
www.phonak.fr

Sommaire

Votre aide auditive

- | | | |
|----|-------------------------------|---|
| 1. | Guide rapide | 6 |
| 2. | Composants de l'aide auditive | 8 |

Utilisation de l'aide auditive

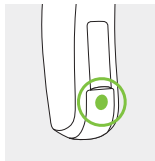
- | | | |
|----|---|----|
| 3. | Repères de l'aide auditive gauche et droite | 11 |
| 4. | Marche/Arrêt | 12 |
| 5. | Piles | 13 |
| 6. | Mise en place de l'aide auditive | 17 |
| 7. | Retrait de l'aide auditive | 19 |
| 8. | Bouton-poussoir avec témoin lumineux | 21 |
| 9. | Contrôle de volume | 23 |

Autres informations

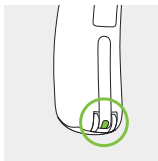
- | | | |
|-----|---|----|
| 10. | Roger pour des conversations dans le bruit et à distance | 24 |
| 11. | Utilisation de récepteur(s) Roger | 26 |
| 12. | Autres accessoires sans fil | 31 |
| 13. | Entretien et maintenance | 32 |
| 14. | Changement de la protection anti-cérumen pour le modèle Sky B-RIC | 35 |
| 15. | Services et garantie | 40 |
| 16. | Informations sur la conformité | 42 |
| 17. | Informations et explication des symboles | 47 |
| 18. | Dépannage | 52 |
| 19. | Informations importantes pour la sécurité | 54 |

1. Guide rapide

Repères de l'aide auditive gauche et droite



Sky B-M

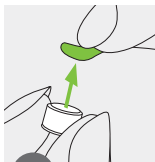


Sky B-P, B-SP, B-UP,
B-RIC

Repère bleu pour l'aide auditive gauche.

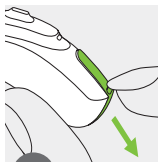
Repère rouge pour l'aide auditive droite.

Changement des piles



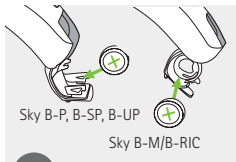
1

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



2

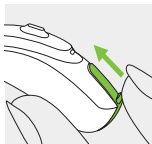
Ouvrez le compartiment pile. Pour plus d'informations concernant le compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.



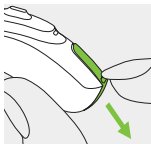
3

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

Marche/Arrêt



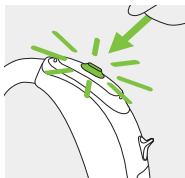
Marche



Arrêt

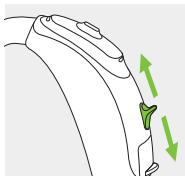
Pour les instructions d'utilisation du compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

Bouton-poussoir avec témoin lumineux



Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions. Pour plus d'informations concernant le témoin lumineux, reportez-vous au chapitre 8.

Contrôle de volume



Sky B-P, B-SP, B-UP et B-RIC :

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut.

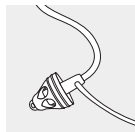
Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.

2. Composants de l'aide auditive

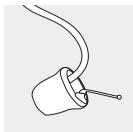
Les images ci-dessous montrent les modèles décrits dans ce mode d'emploi. Vous pouvez identifier votre modèle en :

- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
 - comparant votre aide auditive aux modèles présentés.
- Veuillez faire attention à la forme de votre aide auditive et à la présence ou non d'un contrôle de volume.

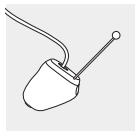
Embouts possibles pour les différents modèles



Dôme
Sky B-M/P/RIC



SlimTip
Sky B-M/P/RIC

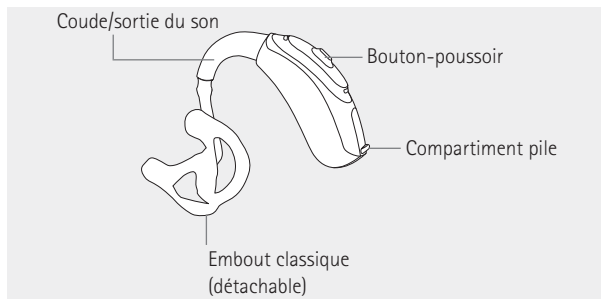


cShell
Sky B-RIC

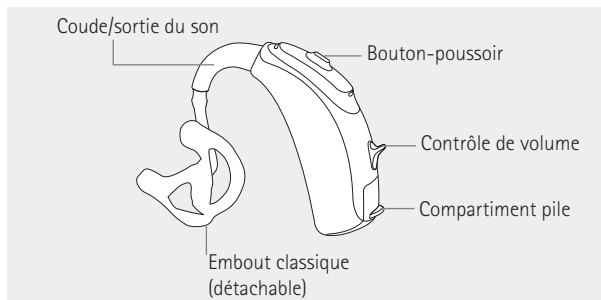


Embout classique
Sky B-M/P/SP/UP

Sky B-M *

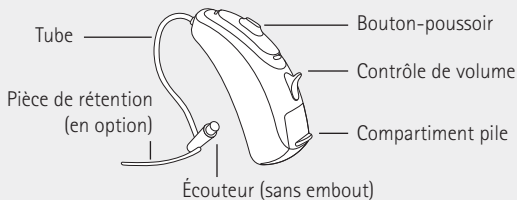


Sky B-P *, B-SP * et B-UP *



* Disponible également avec une sécurité enfant pour les enfants de moins de 36 mois, reportez-vous au chapitre 5.2

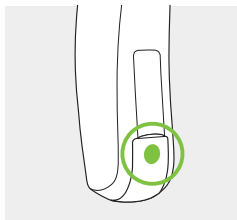
Sky B-RIC



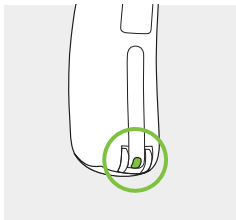
 Sky B-RIC est recommandé pour les enfants de 8 ans et plus.

3. Repères de l'aide auditive gauche et droite

Un repère bleu et un repère rouge vous indiquent s'il s'agit de l'aide auditive gauche ou droite.



Sky B-M



Sky B-P, B-SP, B-UP, B-RIC

Repère bleu pour **l'aide auditive gauche**.

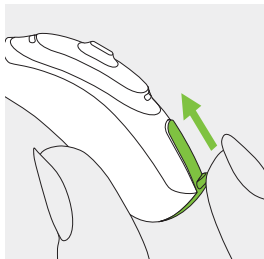
Repère rouge pour **l'aide auditive droite**.

4. Marche/Arrêt

Le compartiment pile sert également d'interrupteur Marche/Arrêt. Pour ouvrir le compartiment pile avec sécurité enfant, reportez-vous au chapitre 5.2.

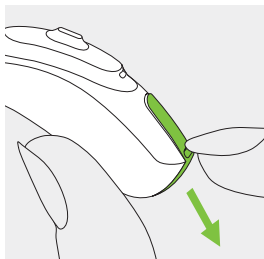
1

Compartiment pile fermé =
aide auditive **allumée**



2

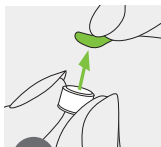
Compartiment pile ouvert =
aide auditive **éteinte**



i Lorsque vous mettez en marche l'aide auditive, vous entendez une mélodie de démarrage.

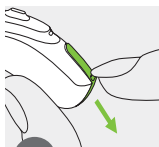
5. Piles

5.1 Insertion de la pile (compartiment pile standard)



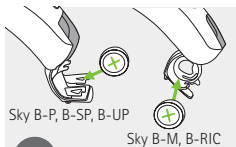
1

Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.



2

Ouvrez le compartiment pile.



3

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.

Si le compartiment pile comprend la sécurité enfant pour les jeunes enfants, poursuivez la lecture des informations importantes ci-dessous et reportez-vous aux instructions spécifiques au chapitre 5.2 pour insérer la pile.

- i** Si la fermeture du compartiment pile est difficile : vérifiez que la pile est insérée correctement et que le symbole « + » se trouve sur le dessus. Si la pile n'est pas insérée correctement, l'aide auditive ne fonctionnera pas et le compartiment pile risque d'être endommagé.

 Puissance faible : vous entendrez deux bips quand la puissance de la pile sera faible. Vous avez environ 30 minutes pour changer la pile (ce délai peut varier selon les réglages et la pile de l'aide auditive). Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange à portée.

Pile de rechange

L'aide auditive doit contenir une pile zinc-air. Identifiez la taille de pile correcte (312, 13 ou 675) en :

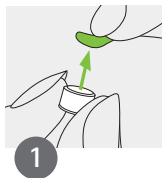
- consultant la section « Votre aide auditive en détails » en page 3 ;
- vérifiant le marquage à l'intérieur du compartiment pile ;
- ou consultant le tableau suivant :

Modèle	Taille de la pile zinc-air	Repère de couleur sur l'emballage	Code CEI	Code ANSI
Phonak Sky				
B-M	312	marron	PR41	7002ZD
B-P, B-SP, B-RIC	13	orange	PR48	7000ZD
B-UP	675	bleu	PR44	7003ZD

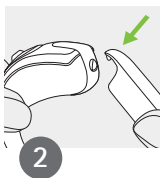
i Veillez à utiliser le type de pile qui convient à vos aides auditives (zinc-air). Veuillez lire également le chapitre 19.2 pour plus d'informations concernant la sécurité du produit.

5.2 Insertion de la pile (compartiment pile avec sécurité enfant)

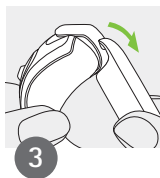
Tous les modèles Sky B (à l'exception du Sky B-RIC) peuvent être appareillés avec un compartiment pile avec sécurité enfant pour des raisons de sécurité (enfants de moins de 36 mois). Avant de commencer, veuillez lire les informations importantes au chapitre 5.1 concernant les piles.



Retirez l'adhésif de protection de la pile neuve et patientez deux minutes.

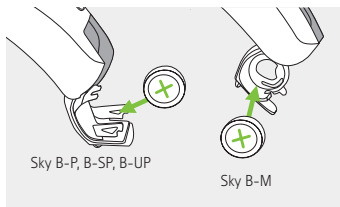


Ouvrez le compartiment pile avec sécurité enfant à l'aide de l'outil spécial fourni par votre audioprothésiste, comme indiqué sur les images 2 et 3.

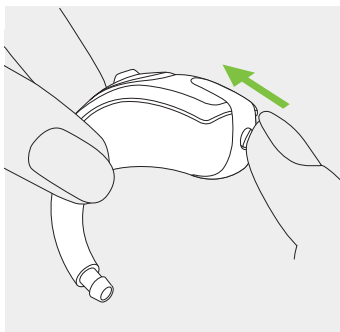


4

Placez la pile dans le compartiment pile, avec le signe « + » vers le haut.



La pile est sécurisée uniquement si le compartiment pile est correctement fermé. Après avoir fermé le compartiment pile, vérifiez toujours qu'il ne puisse pas être ouvert manuellement.

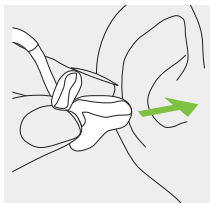


6. Mise en place de l'aide auditive

6.1 Mise en place d'une aide auditive avec embout classique

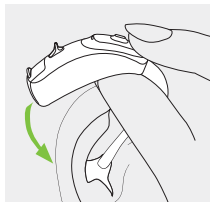
1

Portez l'embout jusqu'à votre oreille et introduisez la portion du conduit dans votre conduit auditif.



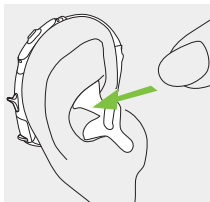
2

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



3

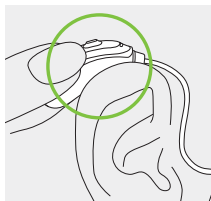
Placez ensuite la partie supérieure de l'embout dans la partie supérieure de la conque de votre oreille.



6.2 Mise en place d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou cShell

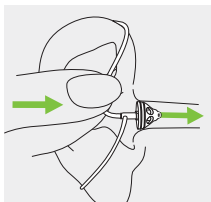
1

Placez l'aide auditive derrière votre oreille.



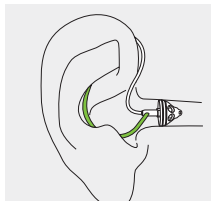
2

Insérez l'embout dans votre conduit auditif.



3

Si une pièce de rétention est attachée à l'embout, glissez-la dans la conque de votre oreille pour maintenir l'aide auditive.

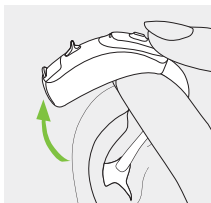


7. Retrait de l'aide auditive

7.1 Retrait d'une aide auditive avec embout classique

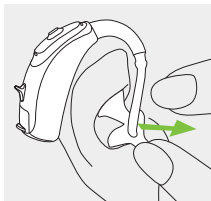
1

Faites passer l'aide auditive au-dessus du pavillon de votre oreille.



2

Saisissez l'embout dans votre oreille et retirez-le délicatement.

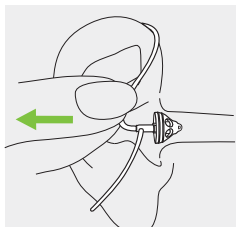


i Évitez d'attraper le tube pour retirer l'aide auditive.

7.2 Retrait d'une aide auditive avec dôme, SlimTip ou cShell

1

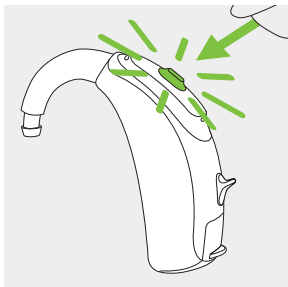
Tirez doucement sur la partie courbée du tube et retirez l'aide auditive de votre oreille.



⚠ Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

8. Bouton-poussoir avec témoin lumineux

Le bouton-poussoir de votre aide auditive peut avoir plusieurs fonctions ou être désactivé. Cela dépend de la programmation de l'aide auditive, indiquée dans vos « Instructions de l'aide auditive » personnalisées. Veuillez vous adresser à votre audioprothésiste pour en savoir plus.



Témoin lumineux optionnel intégré au bouton-poussoir

Les parents et le personnel soignant s'occupant des nourrissons et des jeunes enfants peuvent facilement voir l'état de l'aide auditive grâce à un témoin lumineux en option (pour tous les modèles à l'exception du Sky B-RIC). Le témoin lumineux jaune est intégré au bouton-poussoir et affiche l'état de l'aide auditive lorsque celle-ci est allumée. Le témoin est clairement visible de l'avant. Votre audioprothésiste peut activer/désactiver le témoin lumineux pour indiquer différents états de l'aide auditive.

La liste complète de modes de témoin lumineux pour l'aide auditive est détaillée ci-dessous. Veuillez demander à votre audioprothésiste de cocher ce qui a été activé en conséquence.

État de l'aide auditive	Mode du témoin lumineux (jaune)
☐ L'aide auditive fonctionne	Clignotement simple répété ● ● ●
☐ L'aide auditive est activée et le système Roger est accessible	Clignotement double répété ● ● ● ● ● ●
☐ Pile faible *	Clignotement triple répété ● ● ● ● ● ●
☐ Changement du niveau de volume (à l'aide de la télécommande ou du contrôle de volume)	Clignotement simple ● lors du changement de volume
☐ Changement du programme (à l'aide de la télécommande ou du bouton-poussoir)	Clignotement simple ● lors du changement de programme

* L'alerte de pile faible apparaît environ 30 minutes avant qu'il ne soit nécessaire de changer la pile. Nous vous recommandons de garder toujours une pile de rechange à portée.

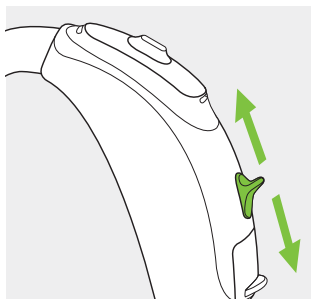
9. Contrôle de volume

Pour tous les modèles Sky B (sauf Sky-B-M) :

Pour augmenter le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le haut.

Pour diminuer le volume sonore, pressez le contrôle de volume vers le bas.

Le contrôle de volume peut être désactivé par votre audioprothésiste.



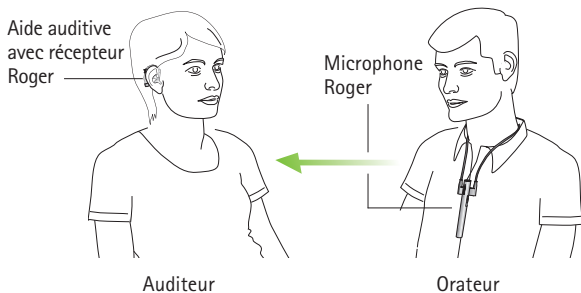
10. Roger™ pour des conversations dans le bruit et à distance

Les systèmes Roger facilitent la communication à distance et dans le bruit en envoyant sans fil la voix de l'orateur directement dans vos aides auditives. Un système Roger comprend un microphone et un récepteur. Certains microphones Roger prennent aussi en charge l'entrée de sources audio par Bluetooth® ou câble.

Microphone : porté ou placé à proximité de l'orateur, ou connecté à la source audio, transmet directement le son à votre ou vos récepteurs sans bruits ambiants gênants.

Récepteur(s) : fixé(s) à vos aides auditives ou porté(s) sur votre corps à l'aide d'un collier inductif.

Associez vos aides auditives Phonak Sky B avec un système sans fil Roger pour pouvoir mieux entendre et comprendre la parole dans les situations complexes.
www.phonak.fr/roger



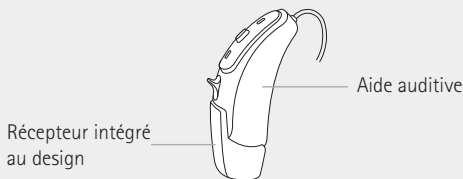
Demandez une démonstration de Roger ou davantage d'informations à votre audioprothésiste.

11. Utilisation de récepteur(s) Roger

11.1 Récepteurs Roger intégrés au design

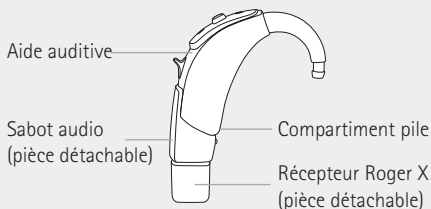
Les modèles Phonak Sky B-P/B-SP/B-UP/B-RIC peuvent être équipés d'un récepteur Roger intégré au design.

Lorsque le récepteur intégré au design est fixé à l'aide auditive, celle-ci offre toutes les fonctionnalités et reste aussi simple à utiliser que sans le récepteur. L'aide auditive avec le récepteur intégré au design est résistante à l'eau et à la poussière (reportez-vous aux chapitres 13 et 17).



! Votre audioprothésiste a déjà préparé votre aide auditive pour une utilisation avec le récepteur intégré au design et cette pièce ne doit pas être retirée. Pour toute information complémentaire, veuillez vous adresser à votre audioprothésiste.

11.2 Sabot audio et récepteur Roger X



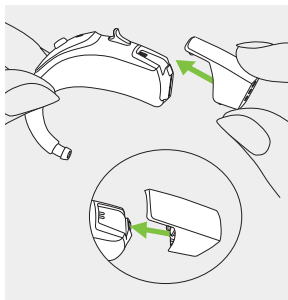
Quand le sabot audio et le récepteur Roger X sont fixés, l'aide auditive offre les mêmes fonctions et la même facilité d'utilisation que sans le récepteur, à l'exception d'une chose importante :

⚠ Votre aide auditive n'est plus résistante à l'eau lorsqu'elle est équipée du sabot audio.

Fixation du sabot audio

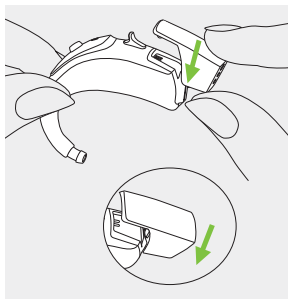
1

Poussez le sabot audio vers le bas de l'aide auditive.
Faites correspondre les rainures des deux appareils.



2

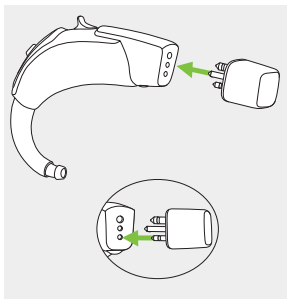
Poussez le sabot jusqu'à ce qu'il soit fixé correctement à l'aide auditive. Il est maintenant possible d'y connecter un récepteur Roger X.



Fixation du récepteur Roger X

1

Enfoncez les trois broches du récepteur Roger X dans les trois prises du sabot audio. Le récepteur Roger X est fixé correctement lorsqu'il s'enclenche.



Pour davantage d'informations, veuillez consulter le mode d'emploi correspondant au récepteur.

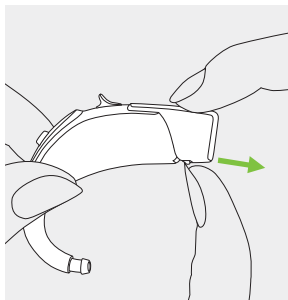


Pour entendre le signal du microphone Roger immédiatement quand nécessaire, nous recommandons de garder le récepteur Roger X fixé lorsqu'il n'est pas utilisé.

Retrait du sabot audio

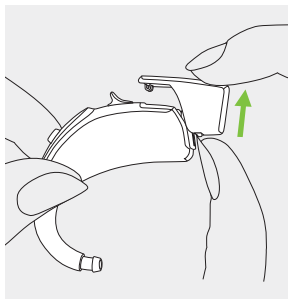
1

Prenez l'aide auditive entre le pouce et l'index. Tirez le système de verrouillage du sabot audio vers l'arrière.



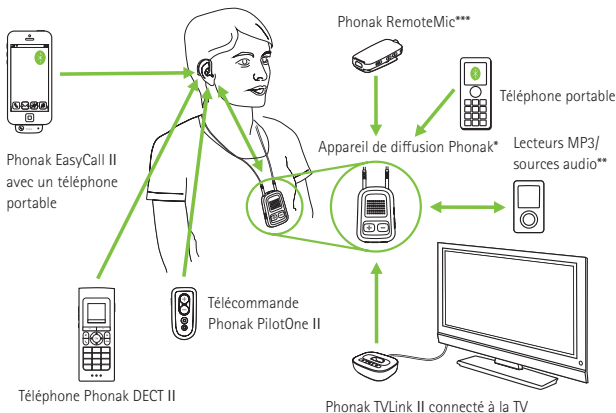
2

Poussez le sabot audio vers le haut avec l'autre main. Le sabot audio est alors détaché de l'aide auditive.



12. Autres accessoires sans fil

Une vaste gamme d'accessoires Phonak est disponible pour accompagner votre aide auditive.



* Phonak ComPilot II avec collier inductif ou ComPilot Air II avec clip à fixer aux vêtements. Ils proposent également des fonctions télécommande de base. Pour un contrôle avancé, ils peuvent être utilisés avec l'application Phonak RemoteControl App.

** Les sources audio (par ex., lecteur MP3, ordinateur, tablette) peuvent être connectées à l'appareil de diffusion via Bluetooth ou via un câble audio.

*** Accroché aux vêtements de l'orateur pour une meilleure compréhension à distance.

13. Entretien et maintenance

Un entretien de routine régulier de votre aide auditive contribuera à ce qu'elle délivre longtemps d'excellentes performances.

Veuillez suivre les directives suivantes. Pour plus d'informations concernant la sécurité du produit, consultez le chapitre 19.2.

Informations générales

Retirez votre aide auditive avant d'utiliser des sprays pour les cheveux ou des produits de maquillage, car ces produits pourraient l'endommager.

Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.

Vos aides auditives sont résistantes à l'eau, la transpiration et la poussière dans les conditions suivantes :

- Le compartiment pile est complètement fermé. Assurez-vous qu'aucun corps étranger, tel qu'un cheveu, n'est pris dans le compartiment pile quand il est fermé.
- Après avoir été exposée à de l'eau, de la transpiration ou de la poussière, l'aide auditive doit être nettoyée et séchée.
- L'aide auditive est utilisée et entretenue conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

❶ Les aides auditives avec le récepteur Roger intégré au design sont également résistantes à l'eau.

❷ Les aides auditives avec un sabot audio et un récepteur Roger X ne sont pas résistantes à l'eau.

❸ L'utilisation de votre aide auditive aux abords de l'eau risque de freiner le flux d'air pénétrant dans la pile, ce qui peut arrêter l'appareil. Si l'aide auditive cesse de fonctionner après avoir été au contact de l'eau, consultez les instructions de dépannage du chapitre 18.

Chaque jour

Examinez s'il y a des traces de cérumen ou d'humidité sur l'embout et le tube. Nettoyez les surfaces avec un chiffon non pelucheux ou utilisez la petite brosse fournie dans le boîtier. N'utilisez jamais d'agents de nettoyage tels que détergent, lessive, savon, etc. pour nettoyer votre aide auditive. Il n'est pas recommandé de rincer ces pièces à l'eau, elles pourraient rester dans le tube. Si votre aide auditive a besoin d'un nettoyage intensif, demandez conseil à votre audioprothésiste qui vous renseignera sur des filtres ou des capsules déshydratantes.

Chaque semaine

Nettoyez l'embout avec un tissu doux et humide ou avec une lingette de nettoyage spéciale pour les aides auditives. Contactez votre audioprothésiste pour des instructions de maintenance plus approfondies et des conseils de nettoyage plus détaillés.

Chaque mois

Examinez si le tube acoustique de votre aide auditive change de couleur, durcit ou se fendille. Si c'est le cas, le tube doit être remplacé. Veuillez consulter votre audioprothésiste.

14. Changement de la protection anti-cérumen pour le modèle Sky B-RIC

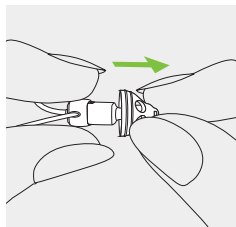
Votre aide auditive est équipée d'une protection anti-cérumen permettant de protéger l'écouteur des dommages causés par le cérumen.

Vérifiez la protection anti-cérumen de façon régulière et changez-la si elle est sale ou si le volume ou la qualité sonore de l'aide auditive est réduit. La protection anti-cérumen doit être remplacée toutes les quatre à huit semaines.

14.1 Retrait de l'embout de l'écouteur

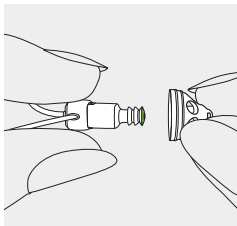
1

Retirez l'embout de l'écouteur en tenant ce dernier dans une main et l'embout dans l'autre.



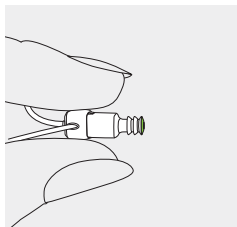
2

Tirez doucement sur l'embout pour le retirer.



3

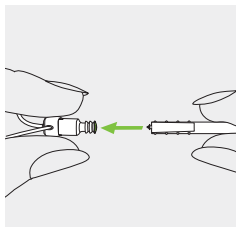
Nettoyez l'écouteur avec un chiffon non pelucheux.



14.2 Changement de la protection anti-cérumen

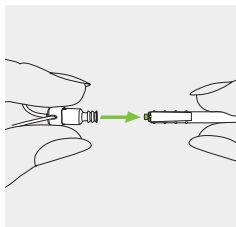
1

Insérez l'extrémité de retrait de l'outil de remplacement dans la protection anti-cérumen usagée. La tige du support doit toucher le bord de la protection anti-cérumen.



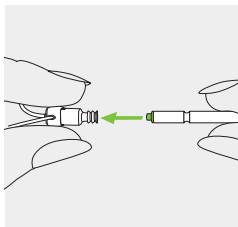
2

Tirez doucement la protection anti-cérumen et retirez-la de l'écouteur. Ne tordez pas la protection anti-cérumen lors de son retrait.



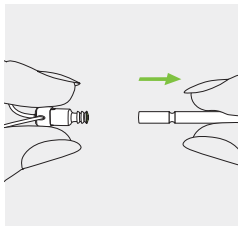
3

Pour insérer la nouvelle protection anti-cérumen, poussez doucement l'extrémité d'insertion de l'outil de remplacement dans l'orifice de l'écouteur jusqu'à ce que l'anneau extérieur soit parfaitement aligné.



4

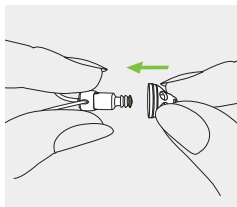
Retirez l'outil. La nouvelle protection anti-cérumen restera en place. Fixez maintenant l'embout sur l'écouteur.



14.3 Fixation de l'embout sur l'écouteur

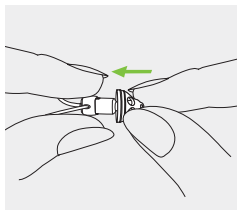
1

Tenez l'écouteur dans une main et l'embout dans l'autre.



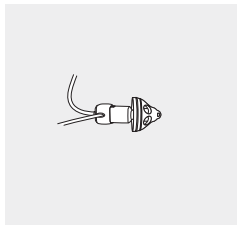
2

Faites glisser l'embout sur la sortie sonore de l'écouteur.



3

L'écouteur et l'embout doivent s'emboîter parfaitement.



15. Services et garantie

Garantie locale

Veuillez vous renseigner auprès de l'audioprothésiste chez qui vous avez acheté votre aide auditive, sur les termes de la garantie locale.

Garantie internationale

Sonova AG offre une garantie internationale limitée d'un an, valable à compter de la date d'achat. Cette garantie limitée couvre les défauts de fabrication et les pièces défectueuses de l'aide auditive elle-même, mais d'aucun de ses accessoires tels que les piles, les tubes, les embouts ou les écouteurs externes. La garantie ne peut entrer en vigueur que sur présentation de la preuve d'achat.

La garantie internationale n'aliène aucun des droits légaux dont vous pouvez bénéficier selon votre législation nationale régissant la vente de produits de consommation.

Limitation de garantie

La garantie ne couvre aucun dommage résultant d'une mauvaise manipulation ou d'un défaut d'entretien, de l'exposition à des agents chimiques, ou de contraintes excessives. La garantie est nulle et caduque en cas de dommages causés par un tiers ou par un centre de service non autorisé. Cette garantie ne couvre aucun des services fournis par un audioprothésiste dans son centre.

Garantie légale (France)

La société Phonak reste tenue de la garantie légale contre les conséquences des défauts ou vices cachés de la chose vendue.

Numéro de série
(côté gauche) :

Audioprothésiste autorisé
(cachet/signature) :

Numéro de série
(côté droit) :

Date d'achat :

16. Informations sur la conformité

Europe :

Déclaration de conformité

Sonova AG déclare par la présente que ce produit satisfait aux exigences essentielles de la directive 93/42/CEE relative aux appareils médicaux ainsi qu'à la directive Équipement Radio 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible chez le fabricant ou chez le représentant local de Phonak dont l'adresse figure dans la liste des distributeurs internationaux de Phonak, sur www.phonak.com.

Australie/Nouvelle-Zélande :



R-NZ

Indique qu'un produit respecte les dispositions réglementaires du RSM (Radio Spectrum Management) et de l'ACMA (Australian Communications and Media Authority) pour la vente en Nouvelle-Zélande et en Australie. L'étiquette de conformité R-NZ est destinée aux produits radiophoniques sur le marché néo-zélandais ayant le niveau de conformité A1.

Les modèles compatibles « connexion sans fil » dont la liste est donnée en page 2 sont certifiés sous :

Phonak Sky B-M (B90/B70/B50/B30)

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSBTEM
Canada	IC : 2262A-WHSBTEM

Phonak Sky B-P (B90/B70/B50/B30)

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSBTEP
Canada	IC : 2262A-WHSBTEP

Phonak Sky B-SP (B90/B70/B50/B30)

États-Unis	FCC ID : KWC-BTEVSP
Canada	IC : 2262A-BTEVSP

Phonak Sky B-UP (B90/B70/B50/B30)

États-Unis	FCC ID : KWC-BTEVUP
Canada	IC : 2262A-BTEVUP

Phonak Sky B-RIC (B90/B70/B50/B30)

États-Unis	FCC ID : KWC-WHSRIC4
Canada	IC : 2262A-WHSRIC4

Information 1 :

Cet appareil est en conformité avec la section 15 des règlements FCC et avec la norme RSS-210 de l'industrie du Canada. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes :

- 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nocives, et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences pouvant engendrer un fonctionnement indésirable.

Information 2 :

Tout changement ou modification fait(e) à cet appareil et non expressément approuvé(e) par Sonova AG peut annuler l'autorisation pour l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil.

Information 3 :

Cet appareil a été testé et déclaré conforme aux limitations prévues pour un appareil numérique de catégorie B défini par la section 15 du règlement de la FCC et de l'ICES-003 de l'industrie du Canada.

Ces limitations sont stipulées aux fins de procurer une protection raisonnable contre les interférences gênantes en installation résidentielle. Cet appareil génère, utilise et diffuse des ondes radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en conformité avec les instructions dont il fait l'objet, peut causer des interférences gênantes sur les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie qu'une interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet appareil produit des interférences gênantes sur les réceptions radio et télévisées, ce qui peut être déterminé en éteignant et en allumant l'appareil, l'utilisateur est invité à tenter de les supprimer avec une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Connecter l'appareil à un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est connecté.
- Contacter le revendeur de l'appareil ou un installateur radio/TV qualifié.

Informations radio de votre aide auditive sans fil

Type d'antenne	Antenne intégrée en ferrite (inductive)
Fréquence de fonctionnement	10,6 MHz
Largeur de bande occupée (99 % BW)	env. 500 kHz
Modulation	DQSP
Canal	Canal radio unique
Plage de fonctionnement	18 cm
Utilisation	Diffusion du signal audio et du signal de commande pour le recevoir également dans l'aide auditive de l'autre oreille
Puissance du champ magnétique à 3 m	-20,5 dB μ A/m

17. Informations et explication des symboles



Avec le symbole CE, Sonova AG confirme que ce produit – y compris ses accessoires – satisfait aux exigences de la directive Dispositifs Médicaux 93/42/CEE sur les appareils médicaux et de la directive Équipement Radio 2014/53/UE. Les chiffres placés sous le symbole CE correspondent aux codes des institutions certifiées consultées pour les directives ci-dessus.



Ce symbole indique que les produits décrits dans ce mode d'emploi respectent les exigences pour un appareil de Type B de la norme EN 60601-1. La surface de l'aide auditive est spécifiée comme appareil de Type B.



Indique le fabricant de dispositifs médicaux, tel que défini dans la directive de l'UE 93/42/CEE.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur lise et tienne compte des informations importantes de ce mode d'emploi.



Ce symbole indique qu'il est important que l'utilisateur veille aux précautions importantes signalées dans ce mode d'emploi.



Informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.



Conserver au sec lors du transport.

Sauf indication contraire signalée dans ce mode d'emploi, le produit est conçu de telle sorte qu'il fonctionne sans problèmes ni restrictions s'il est utilisé comme prévu. Les aides auditives sont résistantes à l'eau et à la poussière, avec un indice IP68 (l'indice IP68 indique que l'aide auditive est résistante à l'eau et à la poussière). Elles n'ont pas été endommagées après une immersion continue de 60 minutes dans 1 mètre d'eau et après 8 heures dans une chambre à poussière, selon la norme CEI60529, et aucune trace de poussière n'a été trouvée dans le boîtier. Elles sont conçues pour être utilisées dans toutes les situations du quotidien. Vous n'avez donc pas à vous inquiéter pour les aides auditives si elles sont exposées à une pluie légère ou à de la transpiration. Toutefois, les aides auditives ne sont pas conçues pour être utilisées lors d'activités impliquant de l'eau, notamment de l'eau chlorée, du savon, de l'eau salée ou d'autres liquides contenant des produits chimiques.



Indique le numéro de série du fabricant pour pouvoir identifier un appareil médical spécifique.



Indique le numéro de catalogue du fabricant pour pouvoir identifier l'appareil médical.



Température de transport et de stockage :
-20° à +60° Celsius (-4° à +140° Fahrenheit).



Humidité de transport : jusqu'à 90 %
(sans condensation)

Humidité de stockage : de 0 % à 70 %, s'il n'est pas en service. Consultez les instructions du chapitre 20.2 concernant le séchage de l'aide auditive après emploi.



Pression atmosphérique : 200 à 1 500 hPa



Le symbole représentant une poubelle barrée indique que cette aide auditive, quand elle sera usagée ou si elle est inutilisée, ne devra pas être considérée comme un déchet ménager mais rapportée aux points de collecte pour le recyclage des équipements électroniques, ou donnée à votre audioprothésiste qui la jettera de façon appropriée. Éliminer ce produit dans les règles protégera l'environnement et la santé.

18. Dépannage

Problème

L'aide auditive ne fonctionne pas

L'aide auditive émet un sifflement

Le son de l'aide auditive n'est pas assez fort ou est déformé

L'aide auditive émet deux bips

L'aide auditive s'éteint puis se rallume (de façon intermittente)

Le témoin lumineux ne clignote pas

Causes

La pile est vide

L'écouteur/embout est bloqué

La pile n'est pas insérée correctement

L'aide auditive est éteinte

L'aide auditive n'est pas insérée correctement

Le conduit auditif est bloqué par du cérumen

Le volume est trop élevé

La pile est faible

L'écouteur/embout est bloqué

Le volume est trop bas

Votre audition a changé

Cela indique que la pile est faible

La pile ou l'aide auditive est humide

La pile est vide

La pile n'est pas insérée correctement

Le témoin lumineux n'est pas activé



Demandez de l'aide à votre audioprothésiste si le problème persiste

Que faire ?

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/l'embout

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Allumer l'aide auditive en fermant complètement le compartiment pile (chapitre 4)

Insérer l'aide auditive correctement (chapitre 6)

Contactez votre généraliste/ORL ou votre audioprothésiste

Diminuer le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitres 8 et 9)

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Nettoyer l'ouverture de l'écouteur/l'embout

Augmenter le volume si l'aide auditive dispose d'un contrôle de volume (chapitres 8 et 9)

Contactez votre audioprothésiste

Changer de pile dans les 30 minutes (chapitres 1 et 5)

Essuyer la pile et l'aide auditive à l'aide d'un chiffon sec

Changer la pile (chapitres 1 et 5)

Insérer la pile correctement (chapitres 1 et 5)

Contactez votre audioprothésiste

19. Informations importantes pour la sécurité

Veillez lire attentivement les informations des pages suivantes avant d'utiliser votre aide auditive.

Une aide auditive ne restaure pas l'audition normale et ne prévient ni n'améliore une perte auditive due à des troubles organiques. Une utilisation épisodique de l'aide auditive ne permettra pas à l'utilisateur d'en ressentir tous les bénéfices. L'utilisation d'une aide auditive n'est qu'une partie de l'adaptation auditive et devra éventuellement être complétée par un entraînement auditif et par une formation à la lecture labiale.

19.1 Identification des risques



Les aides auditives sont prévues pour amplifier les sons et les transmettre dans les oreilles, afin de compenser une perte auditive. Les aides auditives (spécialement programmées pour chaque perte auditive) ne doivent être utilisées que par les personnes auxquelles elles sont destinées. Elles ne doivent être utilisées par aucune autre personne, car cela risquerait d'endommager leur audition.



Tout changement ou modification de cette aide auditive, non expressément approuvé par Sonova AG, est interdit. De telles modifications pourraient être préjudiciables à votre audition ou endommager l'aide auditive.



N'utilisez pas les aides auditives dans des zones explosives (mines ou zones industrielles avec un risque d'explosion, dans un environnement riche en oxygène ou en présence d'anesthésiques inflammables).



Les piles des aides auditives sont toxiques si elles sont avalées. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.



Les solutions avec sécurité enfant pour le compartiment pile, le coude et le récepteur Roger intégré au design (le cas échéant) doivent être fixées pour les enfants de moins de 36 mois afin d'éviter qu'ils n'avalent, par accident, la pile ou les

petites pièces de l'appareil. Si l'un de ces mécanismes sécurisés est endommagé par une force excessive ou l'utilisation d'un outil inapproprié, l'appareil doit être apporté à votre audioprothésiste pour réparation ou échange.



Les enfants et les personnes souffrant de troubles cognitifs doivent être supervisés en permanence pendant l'utilisation de ce produit, afin de garantir leur sécurité. L'aide auditive est un appareil compact, qui contient des composants de petite taille. Ne laissez pas les enfants et les personnes souffrant de

troubles cognitifs sans surveillance avec cette aide auditive. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence, car l'aide auditive et ses composants posent un risque d'étouffement !

 Dans de très rares cas, le dôme peut rester dans votre conduit auditif en retirant le tube écouteur de votre oreille. Dans ce cas très improbable, il est vivement recommandé de consulter un médecin qui l'enlèvera en toute sécurité.

 Si vous ressentez une douleur dans ou derrière l'oreille, si vous constatez une inflammation de l'oreille, une irritation cutanée ou l'accumulation accélérée de cérumen, veuillez en parler avec votre audioprothésiste ou votre médecin.

 Les programmes auditifs en mode directionnel atténuent les bruits ambiants. Soyez attentif au fait que des signaux d'alarme ou des bruits venant de l'arrière, une voiture par exemple, seront partiellement ou totalement supprimés.



Le modèle Phonak Sky B-RIC n'est pas conçu pour les enfants de moins de 36 mois. Il contient de petites pièces avec lesquelles des enfants peuvent s'étouffer s'ils les avalent. Tenez-les hors de portée des enfants, des personnes ayant des problèmes mentaux ou des animaux domestiques. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin ou un service d'urgence.



Ne branchez pas votre aide auditive à une source audio externe (radio, etc.), cela pourrait vous causer des blessures corporelles (chocs électriques).



Ceci s'applique uniquement aux personnes ayant des dispositifs médicaux implantables actifs (par ex. stimulateurs cardiaques, défibrillateurs, etc.) :

- Maintenez l'aide auditive sans fil à au moins 15 cm de l'implant actif. En cas d'interférences, n'utilisez pas les aides auditives sans fil et contactez le fabricant de l'implant actif. Veuillez noter que l'interférence peut aussi être causée par des lignes électriques, une décharge électrostatique, les détecteurs à métaux des aéroports, etc.

- Maintenez les aimants (par ex. outil de manipulation des piles, aimant EasyPhone, etc.) à au moins 15 cm de l'implant actif.
- Si vous utilisez un accessoire sans fil Phonak, consultez le chapitre « Informations importantes pour la sécurité » du mode d'emploi de l'accessoire sans fil.



Les aides auditives ne doivent pas être appareillées avec des dômes/systèmes anti-cérumen lorsqu'ils sont utilisés par des personnes présentant une perforation du tympan, une inflammation du conduit

auditif ou des cavités dans l'oreille moyenne. Dans ce cas, nous recommandons d'utiliser un embout sur mesure. Dans le cas très improbable d'une partie du produit restant dans le conduit auditif, il est vivement recommandé de consulter un spécialiste qui l'enlèvera en toute sécurité.

19.2 Informations sur la sécurité du produit

- ① Les aides auditives de Phonak sont résistantes à l'eau et non étanches. Elles sont conçues pour résister aux activités normales et à l'occasionnelle exposition accidentelle à des conditions extrêmes. Ne trempez jamais votre aide auditive dans de l'eau ! Les aides auditives de Phonak ne sont pas spécifiquement conçues pour des périodes prolongées d'immersion continue dans l'eau, c'est-à-dire des activités telles que la natation ou le bain. Retirez toujours votre aide auditive avant ces activités, car elle contient des pièces électroniques fragiles.
- ① Ne lavez jamais les entrées du microphone. Ceci pourrait provoquer la perte de ses fonctions acoustiques spéciales.
- ① N'exposez pas votre aide auditive à de trop fortes températures (ne la laissez jamais derrière une fenêtre ou dans une voiture). N'utilisez jamais de four à micro-ondes ou autre appareil chauffant pour sécher votre aide auditive. Demandez à votre audioprothésiste quelles sont les méthodes de séchage qui conviennent.

- ❶ Le dôme doit être changé tous les trois mois ou lorsqu'il devient raide ou cassant. Cela permet d'éviter que le dôme ne se détache de l'embout du tube pendant son insertion ou son retrait de l'oreille.
- ❷ Laissez le compartiment pile ouvert quand vous n'utilisez pas votre aide auditive, afin que l'humidité puisse s'évaporer. Veillez à sécher complètement votre aide auditive après emploi. Rangez votre aide auditive dans un endroit sûr, sec et propre.
- ❸ Ne faites pas tomber votre aide auditive ! Un choc sur une surface dure pourrait l'endommager.
- ❹ Utilisez toujours des piles neuves dans votre aide auditive. Si une pile coule, remplacez-la immédiatement par une pile neuve pour éviter une irritation de la peau. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre audioprothésiste.
- ❺ Les piles utilisées dans ces aides auditives ne doivent pas dépasser 1,5 volt. N'utilisez pas de piles rechargeables argent-zinc ni lithium-ion, elles pourraient endommager gravement vos aides auditives.

Le tableau du chapitre 5 indique précisément le type de pile adapté à vos aides auditives.

- ❶ Retirez la pile si vous n'utilisez pas votre aide auditive pendant une longue période.
- ❶ Un examen médical ou dentaire spécial incluant des radiations selon la description ci-dessous peut affecter le bon fonctionnement de vos aides auditives. Retirez-les et laissez-les en-dehors de la salle/zone d'examen avant de subir :

- Un examen médical ou dentaire avec des radios (aussi nommées TDM).
 - Un examen médical avec IRM/IRMN, générant des champs magnétiques. Il est inutile de retirer les aides auditives pour passer les portiques de sécurité (aéroports, etc.). Si des rayons X sont utilisés, les doses sont très faibles et n'affectent pas les aides auditives.
- ❶ N'utilisez pas vos aides auditives dans les lieux où il est interdit d'employer des appareils électroniques.

[illegible]

Votre audioprothésiste :



Fabricant :

Sonova AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Suisse

www.phonak.com

029-0544-04/V3.00/2018-11/ao © 2017 - 2018 Sonova AG Tous droits réservés



sonova
HEAR THE WORLD

